

KİŞİSEL KORUYUCU TEÇHİZAT KAYIT KARTI ■ KONTROLLKARTE FÜR PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG ■ INDIVIDUELT REGISTRERINGS SKORT FOR BESKYTTELSESUDSTYR ■ TARJETA DE REGISTRO DEL EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL ■ HENKILÖKOHTAISTEN TURVALS LAITTEIDEN TARKKAILUKORTTI ■ FICHE D'IDENTIFICATION DE L'EQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE ■ KAPTA KATAXOPHΣEQN EΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ■ SCHEDA INDIVIDUALE DI REGISTRAZIONE DEGLI EQUIPAGGIAMENTI DI PROTEZIONE ■ PERSOONLIJS JKE BESCHERMINGSMIDDELEN NOTITIEKAART ■ REGISTRERINGSKORT FOR INDIVIDUELT BESKYTTELSESUTSTYR ■ CARTÃO DE REGISTRO DO EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL ■ PERSONLIGT REGISTRERINGSKORT FÖR SKYDDSUTRUSTNING ■ КОНТРОЛЕН КАРТОН ЗА ЛИЧНО ПРЕДПАЗНО ОБОРУДВАНЕ ■ ZÁZNAMOVÁ KARTA PRO OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY ■ EGYÉNI VÉDŐBERENDEZÉS NYILVÁNTS TARTÓ KÁRTYA ■ ЖЕКЕ ЖЕКЕ ТІРКЕУ ҚОРҒАНЫС ҚҰРАЛ КАРТОЧКАСЫ. ■ INDYWIDUALNA KARTA REJESTRU SPRZĘTU OCHRONNEGO ■ CARTELA DE EVIDENȚĂ A ECHIPAMENTULUI INDIVIDUAL DE PROTECȚIE ■ ИНДИВИДУАЛЬНАЯ РЕГИСТРАЦИОННАЯ КАРТА ДЛЯ ЗАЩИТНОГО СНАРЯЖЕНИЯ ■ OSOBNÉ ZÁZNAMY O OCHRANNOM VÝSTROJÍ ■ РЕЄСТРАЦІЙНА КАРТКА ЗАСОБУ ІНДИВІДУАЛЬНОГО ЗАХИСТУ

Model:

Model•Modell•Model•Modelo•Malli•Modèle•Μοντέλο•Modello•Model•Modell•Modelo•Modell•Модел•Model•Modell•Модели•Model•Model•Модель•Model•Модель

Serial Number:

Seri numarası•Seriennummer•Serienummer•Número de serie•Sarjanumero•Numéro de série•Σειριακός αριθμός•Numero di serie•Serienummer•Serienummer•Número de série•Serienummer•Серийн номер•Výrobní číslo•Gyártási szám•Сериялык нөмірі•Numer seryjny•Seria•Серийный номер•Sériové číslo•Серійний номер

Date of Manufacture:

Üretim tarihi•Herstellungsdatum•Produktionsdato•Fecha de fabricación•Valmistuspäivä•Date de fabrication•Ημερομηνία κατασκευής•Data di produzione•Productiedatum•Produksjonsdato•Data de fabricaço•Tillverkningsdatum•Data na proizvodstvo•Datum výroby•Gyártás időpontja•Шығарылған күні•Data produkcyj•Data fabricării•Дата изготовления•Datum výroby•Дата виготовлення

Date of Purchase:

Satin alma tarihi•Kaufdatum•Købsdato•Fecha de compra•Ostopäivä•Date d'achat•Ημερομηνία αγοράς•Data di acquisto•Aankoopdatum•Kjøpsdato•Data de aquisição•Inköpsdatum•Дата на закупуване•Datum nákupu•Vásárlás kelte•Сатып алған күні•Data zakupu•Data cumpărării•Дата продажи•Datum nákupu•Дата покупки

Date of first Use:

İlk kullanım tarihi•Datum der ersten Benutzung•Første brugsdato•Fecha de primer uso•Käyttöönottopäivämäärä•Date de première utilisation•Ημερομηνία πρώτης χρήσης•Data del primo utilizzo•Datum eerste gebruik•Brukt første gang (dato)•Data do primeiro uso•Datum för första användning•Дата на първа употреба•Datum prvního použití•Első használat dátuma•Тауардың қолданысқа түскен күні•Data pierwszego użycia•Data primei utilizări•Дата ввода в эксплуатацию•Datum prvého použitia•Дата первого використання

User Name:

Kullanıcı adı•Benutzername•Brugernavn•Nombre del usuario•Käyttäjän nimi•Nom de l'utilisateur•Όνομα χρήστη•Nome utilizzatore•Naam gebruiker•Bruker•Nome do usuário•Användarnamn•Име на ползват еля•Jménouživatele•Felhasználó neve•Қолданушының аты•Nazwa użytkownika•Numele utilizatorului•Имя пользователя•Meno používateľa•ПІБ користувача

INSPECTION:	MUAYENE:	ÜBERPRÜFUNG:	INSPEKTION:	INSPECCIÓN:	TARKASTUS:
INSPECTION :	ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ:	ISPEZIONE:	INSPECȚIE:	INSPEKSJON:	INSPEÇÃO:
INSPEKTION:	ПРОВЕРКА:	KONTROLA:	FELÜLVIZSGÁLAT:	TEKCEPY:	KONTROLA:
VERIFICARE:	ПРОВЕРКА:	KONTROLA:	ОГЛЯД:		

Date	Relevant organization or person	Result	Next due date for periodic examination
Tarih	İlgili kuruluş veya kişi	Sonuç	Gelecek perodik bakım tarihi
Datum	Sachkundige Organisation oder Person	Ergebnis	Datum der nächsten regelmäßigen Überprüfung
Dato	Relevant organisation eller person	Resultat	Næste dato for periodisk undersøgelse
Fecha	Organización o persona responsable	Resultado	Fecha de la próxima revisión periódica
Päivämäärä	Vastaava organisaatio tai henkilö	Tulos	Seuraava määraikaistarkastuksen päivämäärä
Date	Personne ou organisme compétent	Résultat	Date du prochain examen périodique prévu
Ημερομηνία	Αρμόδιος φορέας ή άτομο	Αποτέλεσμα	Επόμενη προκαθορισμένη ημερομηνία για τακτική εξέταση
Data	Azienda o persona fisica interessata	Risultato	Prossima data prevista per il controllo periodico
Datum	Relevante organisatie of persoon	Resultaat	Datum volgende periodieke controle
Dato	Relevant organisasjon eller person	Resultat	Neste dato for periodevis undersøkelse
Data	Organização ou pessoa relevante	Resultado	Próxima data de vencimento para o exame periódico
Datum	Relevant organisation eller person	Resultat	Nästa förfallodag för periodisk kontroll
Дата	Отговорна организация или лице	Резултат	Следваща дата за периодичен преглед
Datum	Příslušná organizace nebo osoba	Výsledek	Termín následující periodické kontroly
Dátum	Illetékes szervezet vagy személy	Eredmény	A periodikus ellenőrzés következő határideje
Күні	Мекеме немесе мекеме уәкілі	Нәтижесі	Келесі кезекті тексеру мерзімі
Data	Organizacja lub osoba odpowiedzialna	Wynik	Termin następnej kontroli okresowej
Data	Instituția corespunzătoare sau persoana	Rezultate	Următoarea dată scadentă pentru examinarea periodică
Дата	Наименование организации или уполномоченное лицо	Результат	Срок очередного периодического осмотра
Dátum	Příslušná organizácia alebo osoba	Výsledok	Termín nasledujúcej periodickej kontroly
Дата	Компетентна організація чи особа	Результат	Дата наступного періодичного огляду
1			
2			
3			
4			
5			
6			

Comments:	Notlar:	Bemerkungen:	Kommentarer:	Comentarios:	Huomautuksia:	Commentaires :	Σχόλια:
Commenti:	Opmerkingen:	Kommentarer:	Comentários:	Kommentarer:	Забелетки:	Poznámky:	Megjegyzések:
Айтылым:	Komentarze:	Observații:	Комментарии:	Poznámky:	Зауваження:		

Anchor Devices
In conformity with standard EN 795:2012

Verankerungsgeräte
Entspricht Norm EN 795:2012

Dispositivos de anclaje
Conforme a la norma EN 795:2012

Dispositifs d'ancrage
Conforme à la norme EN 795:2012

Dispositivi di ancoraggio
Conforme allo standard EN 795:2012

Forankringsenheter
I samsvar med EN 795:2012-standarden

Förankringsanordningar
I enlighet med standarden EN 795:2012

Zachycovací zařízení
V souladu se standardem EN 795:2012

Түрөү құрылғылары
EN 795:2012 стандартына сәйкес
ГОСТ Р 12.4.223-99

Dispozitive de ancorare
In conformitate cu standardul EN 795:2012

Kotviace zariadenia
V súlade s normou EN 795:2012

Ankraj cihazları
EN 795:2012 standardına uygundur

Forankringsenheder
I overensstemmelse med standard EN 795:2012

Ankkurilaitteet
Täyttää standardin EN 795:2012

Διατάξεις αγκύρωσης
Σύμφωνα με το πρότυπο EN 795:2012

Ankermiddelen
Conform de norm EN 795:2012

Dispositivos de ancoragem
Em conformidade com a norma EN 795:2012

Опорни съоръжения
В съответствие със стандарт EN 795:2012

Rögzítőeszközök
Megfelel az EN 795:2012 szabványnak

Urządzenia kotwiczące
W zgodności ze standardem EN 795:2012

Крепёжные устройства
В соответствии со стандартом EN 795:2012
ГОСТ Р 12.4.223-99

Кріпильні пристрої
Відповідає стандарту EN 795:2012
ДСТУ EN 795:2006

Notified body responsible for production monitoring and inspection. • Onaylı kuruluş ürünün takibi ve denetlenmesinden sorumludur. • Benannte Stelle, die für die Produktüberwachung und -überprüfung verantwortlich ist. • Bemyndiget organ ansvarlig for produktionsoversyn og inspektion. • Organismo notificado responsable de la inspección y supervisión de la producción. • Ilmoitettu tarkastuslaitos, joka on tarkastanut tuotteen ja vastaa tuotannon valvonnasta ja tarkastuksesta. • Organisme notifié responsable de la surveillance de la production et de l'inspection. • Κοινοποιημένος οργανισμός υπεύθυνος για το σύστημα παρακολούθησης προστασίας και την επιθεώρηση. • Ente notificato responsabile per produzione, monitoraggio e ispezione. • Aangemelde instantie verantwoordelijk voor productiebewaking en -inspectie. • Teknisk kontrollorgan ansvarlig for overvåking og inspeksjon av produksjon. • Órgão certificador responsável pelo, monitoramento de produção e inspeção. • Anmält organ som är ansvarigt för produktionsövervakning och -kontroll. • Нотифициран орган, отговорен за наблюдението на производството и проверка. • Pověřená osoba odpovědná za monitorování a kontrolu produktů. • A gyártás figyelemmel kíséréseért és ellenőrzéseért felelős tanúsító testület. • Өндірістік бақылау мен байқау жүргізу үшін жауапты уәкілетті орган. • Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za monitorowanie produkcji i inspekcję. • Autoritatea notificată responsabilă cu monitorizarea și inspecția producției. • Уполномоченный орган, ответственный за производственный контроль и выполнение проверок. • Autorizovaný orgán zodpovedný za monitorovanie a kontrolu výroby. • Уповноважений орган, відповідальний за контроль виробництва та виконання перевірок.

€2849 INSPEC International B.V. Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Netherlands

Notified body that has carried out the examination • Denetlemeyi gerçekleştiren onaylı kuruluş • Benannte Stelle, die die Prüfung durchgeführt hat • Bemyndiget organ som har utfört undersøgelsen • Organismo notificado que ha efectuado el examen • Tarkastuksen suorittanut ilmoitettu tarkastuslaitos • Organisme notifié ayant réalisé l'examen • Κοινοποιημένος οργανισμός που έχει διεξάγει την εξέταση • Ente notificato che ha eseguito l'esame • Aangemelde instantie heeft het onderzoek uitgevoerd • Teknisk kontrollorgan som har utfört inspeksjonen • Órgão certificador que realizou o exame • Anmält organ som har utfört provningen • Нотифициран орган, който е провел изследването • Pověřená osoba, která provedla zkoušku • Az ellenőrzést végző tanúsító testület • Тексеруді орындаған уәкілетті орган • Jednostka notyfikowana przeprowadzająca kontrolę • Autoritatea notificată care a realizat examinarea • Уполномоченный орган сертификации, выполнивший проверку • Autorizovaný orgán, ktorý vykonal preskúšanie • Уповноважений орган сертифікації, який виконав перевірку

DGUV Test Prüf- und Zertifizierungsstelle, Fachbereich Persönliche Schutzausrüstungen, Zwengenberger Straße 68, 42781 Haan, Germany
European Notified Body No. 0299